GS/**COUGUAR**18P

NOTICE TECHNIQUE



saelen.fr ts-industrie.eu

TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES

REPUBLIQUE FRANCAISE



BREVET D'INVENTION

Code de la propriété intellectuelle-Livres VI

DECISION DE DELIVRANCE

Le Directeur général de l'Institut national de la propriété industrielle décide que le brevet d'invention n° [illegible] dont le texte est ci-annexé est délivré à :
SAELEN S.N.S. Société anonyme - FR

La délivrance produit ses effets pour une période de vingt ans à compter de la date de dépôt de la demande, sous réserve du paiement des redevances annuelles.

Mention de la délivrance est faite au Bulletin officiel de la propriété industrielle n° [illegible] (n° de publication [illegible]).

Fait à Paris, le [illegible]

Le Directeur général de l'institut national de la propriété industrielle

D. HANGARD

INSTITUT
NATIONAL DE
LA PROPRIETE
INDUSTRIELLE

SIEGE
26 bis, rue de Saint Petersbourg
75800 PARIS cedex 08
Téléphone : 01 53 04 53 04
Télécopie : 01 42 93 59 30



INTRODUCTION

Tout d'abord, nous vous remercions d'avoir choisi ce matériel et de votre confiance ainsi témoignée.

Afin d'obtenir une satisfaction maximale, il est important de lire attentivement ce qui suit.

Bien que l'appareil soit simple de conception et facile à utiliser, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice avant de le mettre en service.

Sûr, efficace et sans problème, votre broyeur multi-végétaux nécessite néanmoins de votre part que vous en connaissiez les instructions de fonctionnement, d'entretien et de dépannage contenues dans le présent manuel.

Ce manuel de l'utilisateur couvre toutes les fonctions relatives à la mise en opération du broyeur **COUGAR,** gardez le à portée de main afin de pouvoir y faire référence le cas échéant. Pour des informations additionnelles, des renseignements techniques ou si vous désirez une copie supplémentaire de ce manuel, contactez votre revendeur.

Consigne de sécurité:



Cette machine est **uniquement destinée à l'émiettage et le broyage de végétaux**.
En dehors de l'émiettage et du broyage de végétaux, la machine ne peut être utilisée que par des personnes **de plus de 16 ans**.
La machine ne peut être utilisée que par quelqu'un qui est **en bonne condition physique et qui a certaines connaissances techniques**.
Les travaux d'entretien doivent être effectués par un **technicien qualifié**. Tous travaux de montage, de démontage et/ou d'entretien particulier doivent être effectués par un distributeur agréé. Avant de travailler ou de procéder à l'entretien de la machine, **retirez toujours la clé de contact**.

Orientation de l'opérateur: Les directions gauche, droite, avant et arrière sont mentionnées dans ce manuel, telles que vu par l'opérateur à son poste de travail, face à la trémie d'alimentation.



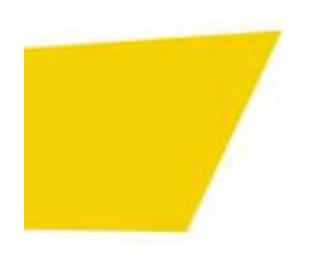
INTRODUCTION

Consigne de sécurité:



Cette machine est **uniquement destinée au broyage de bois et végétaux.**
En dehors du broyage de bois et végétaux, la machine **COUGAR** ne peut être utilisée dans aucun autre but.
La machine ne peut être utilisée que par des personnes de plus **de 16 ans.**

La machine ne peut être utilisée que par quelqu'un qui est **en bonnes conditions physique et qui a certaines connaissances techniques.**
Les travaux doivent être effectués par un **technicien qualifié.** Tous les travaux de montage, de démontage et/ou d'entretien particulier doivent être effectués par un distributeur agréé.
Avant de travailler ou de procéder à l'entretien de la machine, **retirez toujours la clé de contact.**
Pour l'entretien, suivez scrupuleusement les instructions.
Eliminez les morceaux de fer, plastique, caoutchouc ou tout autres matériaux qui auraient pu se glisser parmi les déchets.
Portez toujours des lunettes de protection, des gants de travail et des protège-oreilles;
La machine ne peut en aucun cas servir à transporter des matériaux ou des personnes.
La machine ne peut pas servir à pousser ou tirer quoi que ce soit.
L'acide de la batterie est très corrosif. Il faut donc éviter tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements. Rincer les éventuelles éclaboussures immédiatement avec de l'eau et le cas échéant, consultez un médecin.
Avant de toucher au circuit électrique, il faut toujours déconnecter le câble relié à la borne + de la batterie.
Mettez toujours la batterie hors de la portée des enfants.
Pour l'entretien, travaillez toujours dans un endroit suffisament éclairé.
Respectez les normes de sécurité prescrites dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur.
Tenez les enfants à l'écart lorsque la machine fonctionne ou lorsque vous procédez à des travaux d'entretien; Ne travaillez pas dans un local fermé.Ne faites jamais tourner le moteur dans un lieu non aéré (risque d'intocxication par CO ²)



EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE

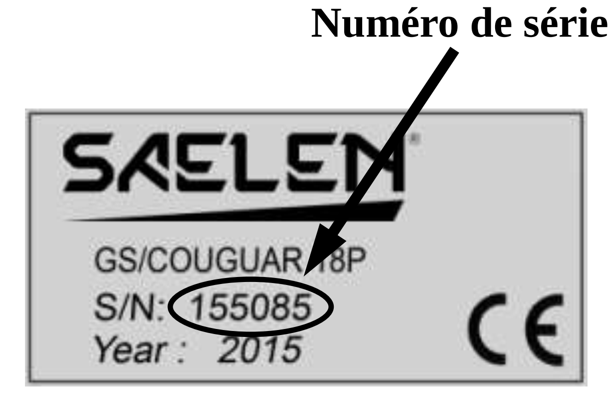
Lorsque vous commandez des pièces de remplacement ou que vous avez besoin de renseignements techniques, veuillez avoir toujours avec vous le numéro de série de votre broyeur **COUGAR.**

La plaque constructeur se trouve sur le châssis à l’avant gauche.



Le N° de série se situe à l’endroit indiqué ci-dessous, il comporte toujours un **nombre à cinq chiffres**

Numéro de série



GARANTIE

La société SAELEN garantie les pièces de ses broyeurs contre toutes défectuosités pouvant en affecter le fonctionnement. La garantie s'applique dans touts les cas où les dommages ne sont pas le résultat d'un mauvais usage, d'abus ou de négligence, de cas fortuit, de force majeure ou tout autre circonstance hors du contrôle de SAELEN. Cette garantie s'étent sur une période d'un an à compter de la date de livraison du client et se limite au remplacement des pièces défectueuses ou et de la main d'oeuvre.

RECLAMATION DE LA GARANTIE

Une réclamation en bonne et due forme devra être présentée par l'acheteur original à SAELEN, pour inspection par un représentant autorisé de la societé.

LIMITES DE RESPONSABILITE

La présente garantie remplace toutes les autres garanties formelles ou implicite ainsi que toutes les obligations ou responsabilités alléguées. Nous n'assumons, ni autorisons une tierce personne à endosser une responsabilité en ce qui a trait à la vente d'un broyeur de végétaux.

Cette garantie ne s'applique pas à un broyeur qui aurait été modifié en-dehors de nos ateliers et qui, selon les normes de SAELEN, serait affecté dans son fonctionnement, sa sécurité et sa longévité.

Cette garantie ne couvre pas les pièces et les accessoires qui sont déjà sous la garantie de leur fabricant et dont le service est couvert par l'administration de ce dernier. Les articles de services tels que les lubrifiants, courroies, peinture et autres ne sont sujets à aucune garantie.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

L'acheteur reconnaît avoir reçu les instructions concernant le bon fonctionnement du broyeur et reconnaît en outre que SAELEN n'assume aucune responsabilité résultant à l'utilisation de son produit autre que décrit dans le manuel de l'utilisateur founi lors de l'achat.

N'OUBLIEZ PAS D'ENREGISTRER VOTRE GARANTIE SINON CELLE-CI DEVIENT NON VALIDE

www.saelen-industrie.com/FR/enregistrement.php

ou en nous retournant le carton de garantie fourni avec la machine

SÉCURITÉ

Vous êtes responsable de l’utilisation en sécurité et de l’entretien de votre broyeur de végétaux. Vous devez donc vous assurer que quiconque utilisera, entretiendra et travaillera autour de l’appareil ait connaissance des métodes d’opérations et d’entretien et de ce qui a trait aux mesures de sécurité à prendre tel que mentionné dans le présent manuel. Le manuel de l’utilisateur vous informe des pratiques de sécurité à adopter lors de l’utilisation du broyeur de végétaux.

Rappelez vous que vous êtes la personne en charge de la sécurité. De bonnes précautions vous protègerons ainsi que ceux qui vous entoure.Assurez vous que QUICONQUE qui travaille avec cet appareil sache comment procéder et faire l’entretien. Il est très important de prévenir les accidents. Pour éviter toute blessure, respectez les mesures de sécurité enseignées dans ce manuel.

- Avant d’utiliser le broyeur de végétaux, tout propriètaire se doit de communiquer aux opérateurs ou aux employés éventuels les instructions d’utilisation.

- Le plus important dispositif de sécurité de cet équipement est un opérateur sûr. Il est du devoir de tout opérateur de lire et de comprendre toutes les instructions de sécurité et d’opération et de les suivre scrupuleusement. De ce fait, on évitera tout accident.

- Nul n’est censé manipuler le broyeur **COUGAR** s’il n’a pas lu et compris toutes les instructions à ce sujet. Un opérateur sans formation s’impose et impose toute autre personne au risque d’accident

- Il n’est pas permis de modifier l’équipement de quelque façon que ce soit. Toute modification non autorisée pourrait affecter le fonctionnement ou la sécurité et éventuellement, raccourcir la durée de vie de l’équipement.

PENSEZ PRUDENCE!
TRAVAILLEZ EN TOUTE SECURITE.

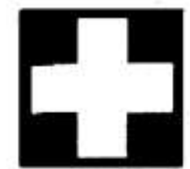


SÉCURITÉ GÉNÉRALE

1) Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'opérer, d'entretenir, de débloquer ou d'ajuster le broyeur.



2) Ayez une trousse de premier soins en cas d'accident. Gardez la dans un endroit visible.



3) Ayez un extincteur à portée de la main en cas de besoin. Gardez le dans un endroit visible.



4) Portez un équipement protecteur approprié. Voici quelques suggestions, mais ne vous limitez pas à cette seule description:

-Casque et protecteur d'oreilles




-Souliers protecteurs à semelles antidérapantes et semelles d'acier..



-Lunettes protectrices

-Gants épais et vêtement imperméable



5) Ne jamais opérer sans protecteur.

6) Eloignez les gens et spécialement les enfants, lorsque vous utilisez le broyeur.

Signification des adhésifs de sécurité.


Lire et comprendre le manuel de l'utilisateur et tous les symboles de sécurité avant d'opérer, d'entretenir, de débloquer ou ajuster le broyeur de végétaux.

Protecteur d'oreilles



Lunettes protectrices

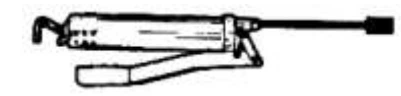
Gants épais et vêtement imperméable

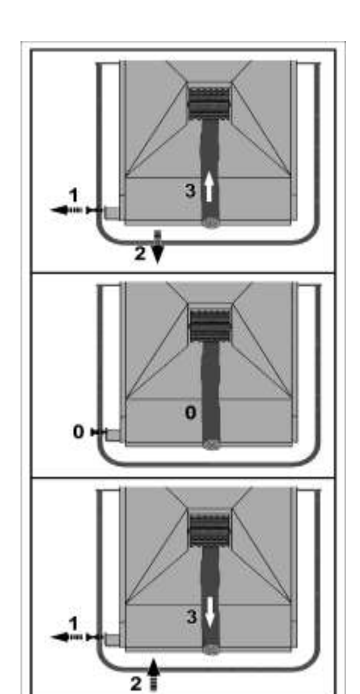


Danger couteaux rotatifs

Vitesse minimum du régime moteur

Vitesse maximum du régime moteur


Point de graissage



Commandes en rotation de l'ameneur

Marche AV:
1 : Déverrouiller le doigt d'indexage
2 : Tirer le manche vers l'arrière

Arrêt ameneur:
0 : Position centrale verrouillé par le doigt d'indexage

Marche AR:
1 : Déverrouiller le doigt d'indexage
2 : Pousser le manche vers l'avant

SÉCURITÉ D'UTILISATION

1) Lire et comprendre le manuel de l’utilisateur ainsi que tous les signes de sécurité avant toute manoeuvre d’opération, de service, d’ajustement, de réparation ou de déblocage.



2) Installer et s’assurer que tous les protecteurs et les gardes sont bien fixes avant de démarrer ou de travailler.

3) Garder les mains, les pieds, les cheveux ainsi que les vêtements hors de la portée des pièces mobiles.

4) Avant de procéder à l’entretien, à l’ajustement, à la réparation ou au déblocage de la machine, mettre le moteur au ralenti à l’aide de la poignée d’accélérateur, attendre que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées, arrêter le moteur.

5) Mettre toutes les commandes au neutre avant de démarrer la machine.

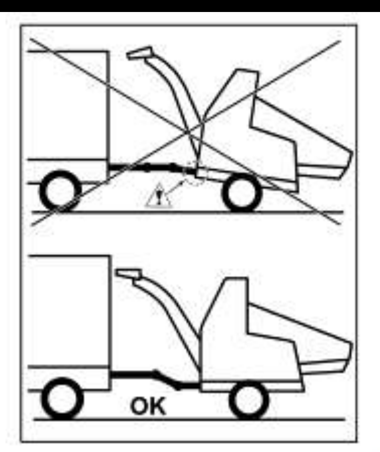
6) Eloigner les gens et spécialement les enfants avant la mise en marche.

7) Porter les protecteurs appropriés au travail à exécuter.

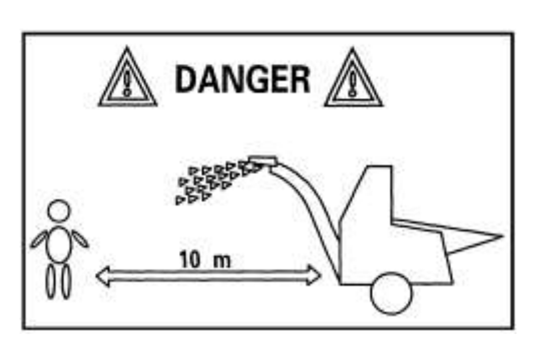





8) Attelez toujours la machine à l’horizontal. afin d’éviter tout basculement.
Si vous souhaitez travailler dételé; l'utilisation de la béquille AR est obligatoire (livrée de série ou en option selon les modèles)



9) lors du broyage, risque de projection de copeaux dans un rayon de 10 mètres.



SÉCURITÉ D'ENTRETIEN

1) Suivre toutes les indications contenues dans le manuel de l'utilisateur concernant le fonctionnement, l'entretien et la sécurité.

2) Avant de procéder à l'entretien, à l'ajustement, à la réparation ou au déblocage de la machine, mettre le moteur au ralenti à l'aide de la poignée d'accélération, débrayer la machine et attendre que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées, arrêter le moteur, retirer la clé de contact

3) S'assurer que tous les protecteurs et gardes sont bien fixés après un entretien ou une intervention sur le broyeur.

4) **Attention!** Garder les mains, les cheveux ainsi que les vêtements hors de la portée des pièces mobiles.

5) Installer et s'assurer que tous les protecteurs et tous les gardes sont bien fixés avant de démarrer ou de travailler.

6) Ne jamais porter des vêtements mal coupés, trop amples ou effilochés quand vous travaillez sur des composants du système de commande.

! ATTENTION !

Lire la notice technique avant utilisation.

Le carburant doit être exempt d'eau et d'impuretés.

Verifier le serrage de la visserie à 30 h, puis toutes les 150 h.

Respecter la périodicité des graissages.

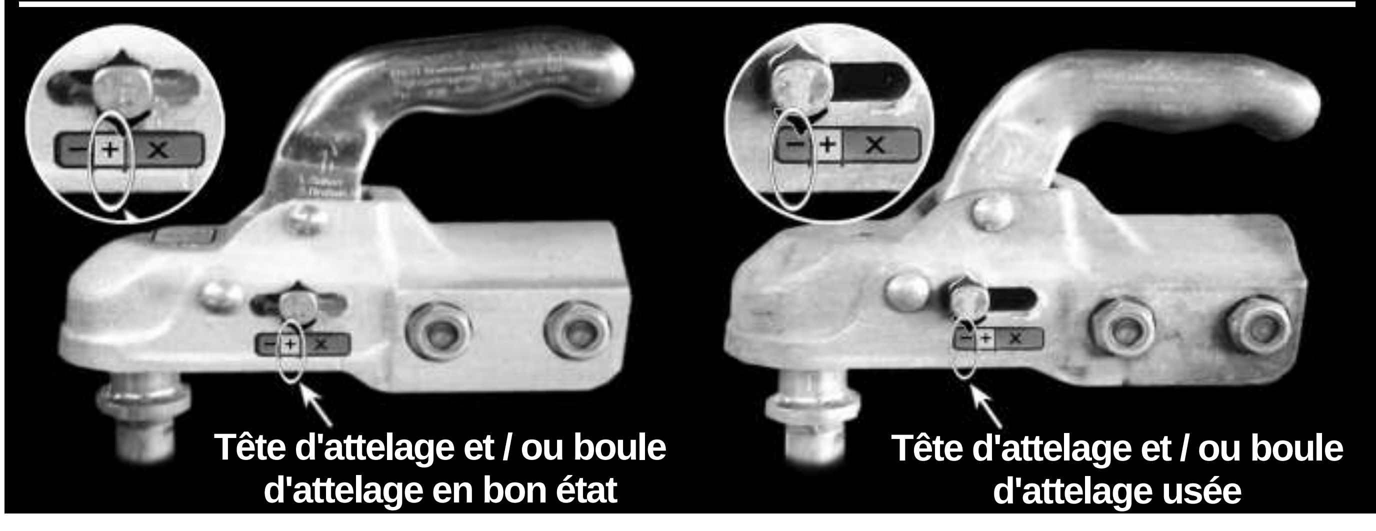
Ne pas débourrer la machine avec le démarreur ou l'embrayage.



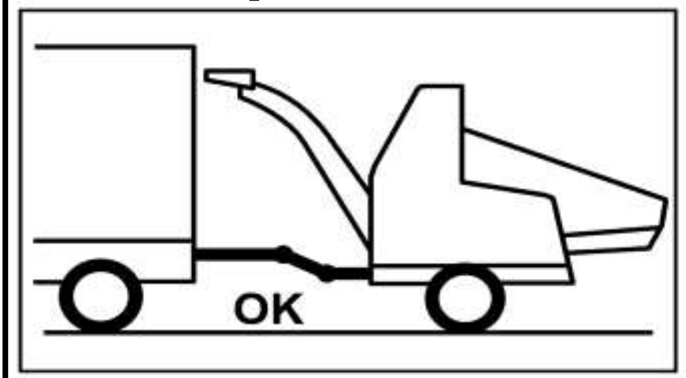
SÉCURITÉ DE TRANSPORT

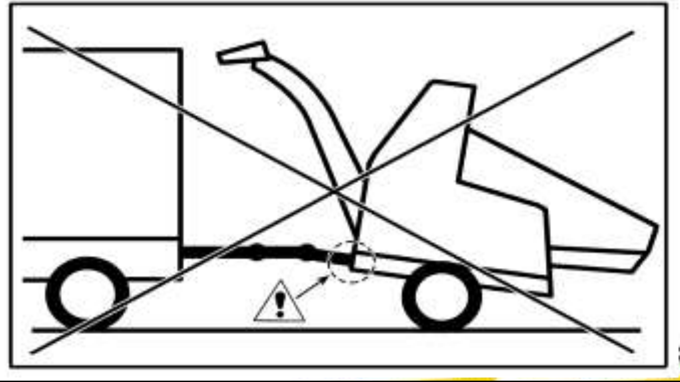
1) Assurez-vous de suivre les lois émises par le code de la route en vigueur.
2) Assurez-vous que votre équipement est toujours muni de feux de signalisation propres et fonctionnels pour les autres conducteurs.
3) Diminuez votre vitesse sur les chemins et les surfaces cahoteux.
4) Vider et nettoyer complètement la trémie de tous résidus de branchage.
5) Orienter au maximum la cheminée en position arrière et abaisser au maximum la casquette de cheminée.

Indicateur d'usure de l'attelage :
Vérifier ce qu'indique le curseur d'usure à chaque fois que vous attelez la machine.
Changer systématiquement la tête et/ou la boule d'attelage du véhicule si le curseur se trouve dans la zone MOINS, au risque de perdre le broyeur sur un dos d'âne ou lors d'une marche arrière contre une bordure.
VOTRE RESPONSABILITÉ EST ENGAGÉE EN CAS D'ACCIDENT



Attelage sur le véhicule :
Atteler toujours le broyeur à l'horizontale pour éviter le report de masse sur l'arrière ET vérifier journellement le serrage des deux noix crantées d'articulation du timon d'attelage afin d'éliminer tous à-coups préjudiciables à la longévité de l'ensemble timon - remorque.







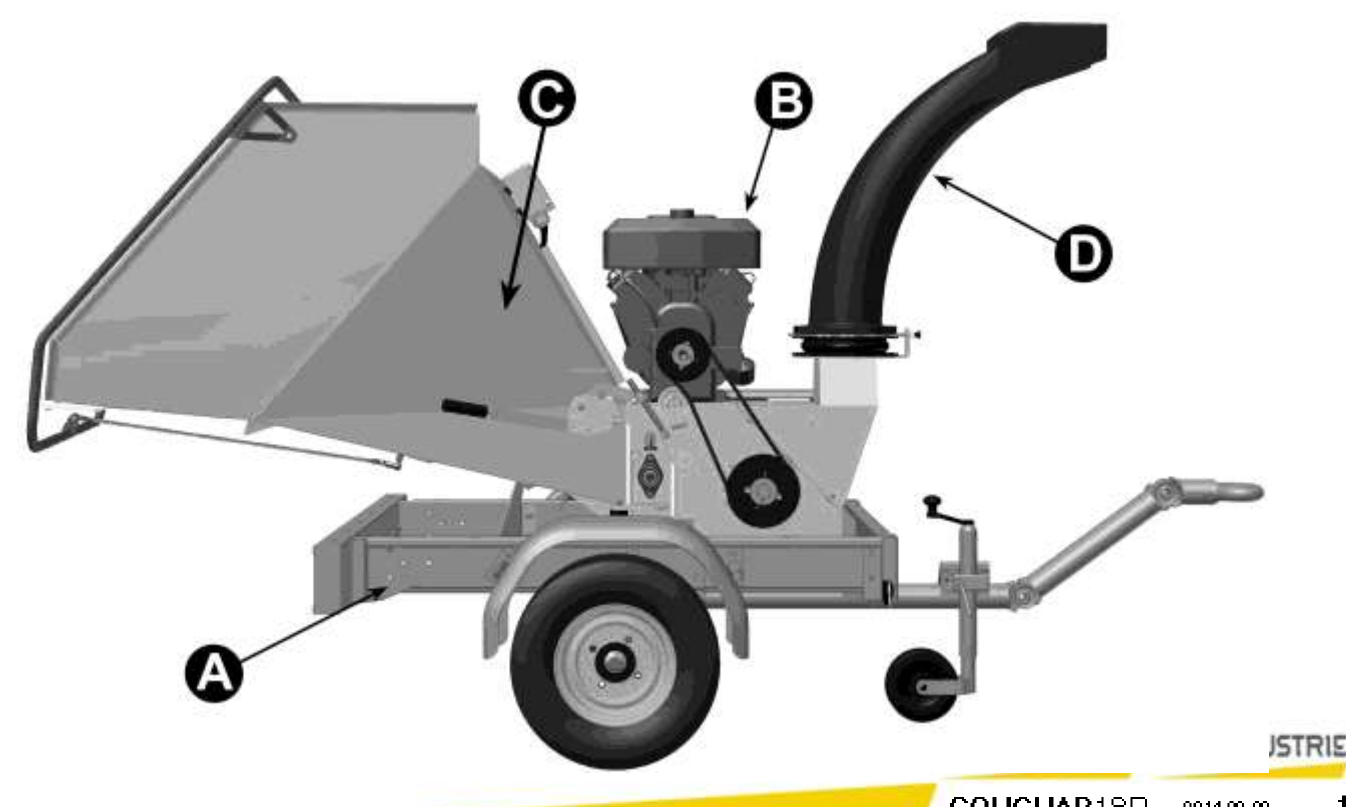
DESCRIPTION GÉNÉRALE ET FONCTION

DESCRIPTION

Le broyeur multi végétaux **Cougar saelen** est destiné au broyage des végétaux et des branches jusqu'à 100 mm de diamètre.

La machine comprend les éléments principaux suivant:

(A) : le châssis
(B) : le moteur et ses transmissions
(C) : la cellule de broyage
(D) : la cheminée d'évacuation





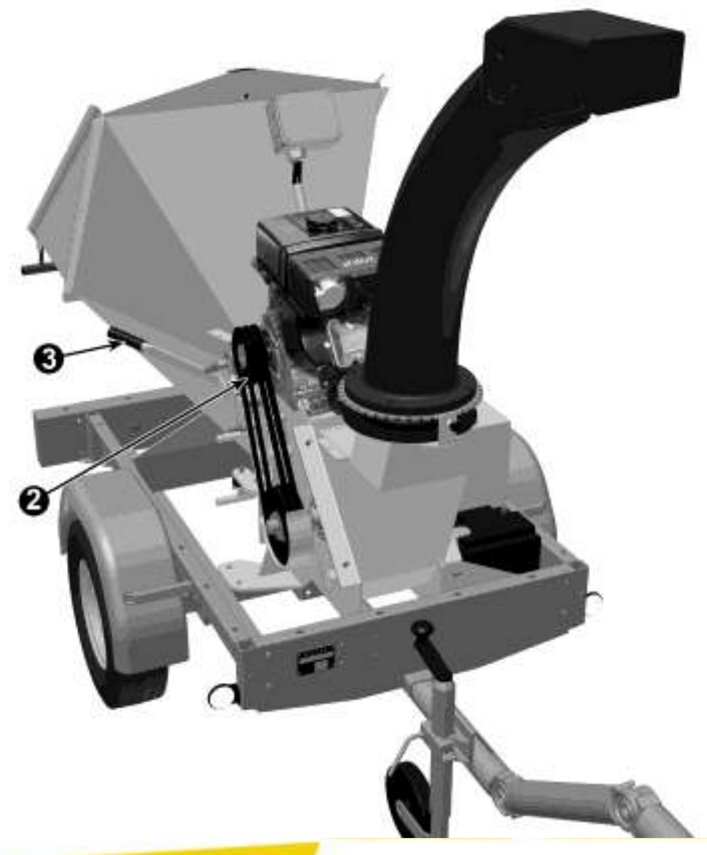
DESCRIPTION GÉNÉRALE ET FONCTION

A. Le chassis.

Le chassis du broyeur sert de support aux divers composants du broyeur. Il permet le déplacement de la machine de façon autonome.

B. Le moteur et ses transmissions.
Le moteur thermique essence ou diesel est situé sur le dessus de la cellule de broyage, il fournit l'énergie nécessaire à l'entraînement du rotor et à l'entrainement de la pompe à huile **(1)** du circuit hydraulique.
Les moteurs sont un essence Vanguard 18 Cv ou Lombardini diesel 17 Cv bicylindres, tous les deux à 3600Tr/mn. Pour tout complément d'information sur ces moteurs, nous vous renvoyons au manuel des constructeurs.
L'arbre moteur sortant est pourvu d'une poulie **(2)** actionnant deux courroies qui entraînent en rotation le rotor de broyage. La tension pour l'entraînement de ces courroies s'effectue à l'aide du levier **(3).**
La pompe à huile du circuit hydraulique se trouvant sur le moteur thermique actionne le moteur hydraulique de l'ameneur.



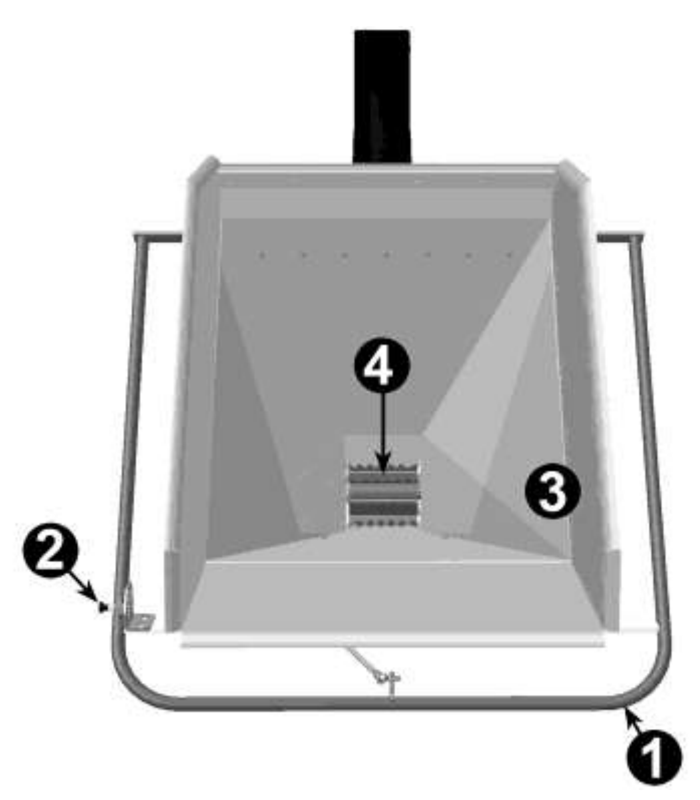


Le moteur hydraulique de l'ameneur est actionné par la main courante **(1)** située sous l'extrémité arrière de la trémie d'alimentation après avoir au préalable déverrouillé le doigt d'indexage **(2)** .

C. La cellule de broyage.
Elle est composée d'une trémie d'alimentation **(3)** d'un rouleau ameneur **(4)** portant des barres crénelées et d'un rotor qui broie la matière.

Cylindre ameneur.

Il entraine à vitesse constante la matière vers le rotor de broyage.Un système anti-bourrage arrête celui-ci quand la vitesse du rotor descend à trop bas régime (bourrage au niveau du broyage), il se remet en rotation automatiquement quand le rotor a retrouvé une vitesse suffisante pour broyer correctement.
Il peut être actionné dans les deux sens de rotation (marche avant et arrière) à l'aide de la main courante se trouvant sous l'arrière de la trémie..



Rotor de broyage.

Pièce maîtresse de la machine, celui-ci broie la matière amenée par le rouleau ameneur.
Sa vitesse est fixe.

D. La cheminée.
Celle-ci permet l'évacuation des copeaux, sa partie supérieure et orientable horizontalement sur 360°. Sa casquette est réglable en inclinaison verticale.

CONTROLE AVANT LA MISE EN ROUTE

Chaque opérateur doit lire et bien comprendre toutes les inscriptions et doit prendre les mesures de sécurité décrites dans cette section et ce pour un fonctionnement sûr et efficace du broyeur. Une liste de contrôles avant l’utilisation est fournie à l’utilisateur. Il est important d’en tenir compte pour la sécurité de tous ainsi que pour le maintien en bon état de la machine.

Avant d’utiliser la machine les points suivants doivent être vérifiés:

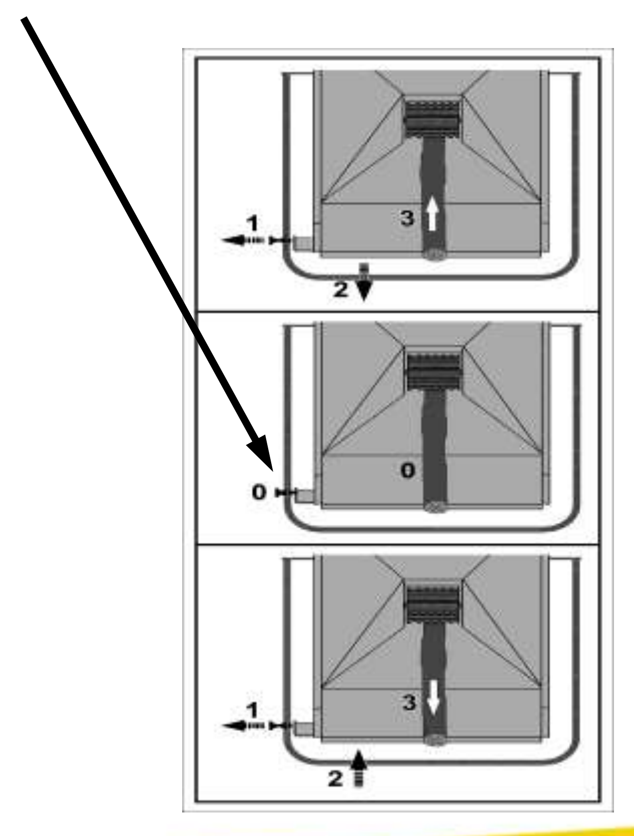
1) La machine est-elle suffisamment lubrifiée suivant le plan de graissage indiqué dans le manuel d’utilisation

2) Contrôler les différents niveaux pour le moteur, à savoir:
- le niveau d’huile moteur
- le niveau d’essence ou de gas-oil

3) Contrôler que le filtre à air est propre

4) Contrôler le niveau d’huile du circuit hydraulique

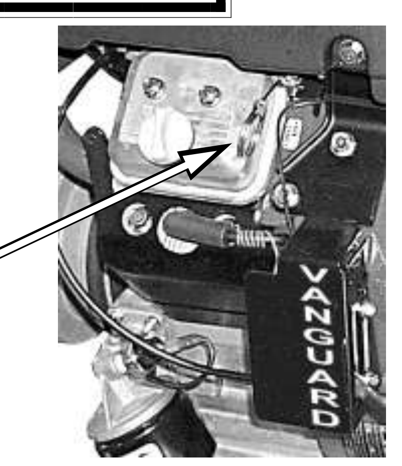
5) Verrouiller le levier de commande ameneur en position “0”



MISE EN FONCTION

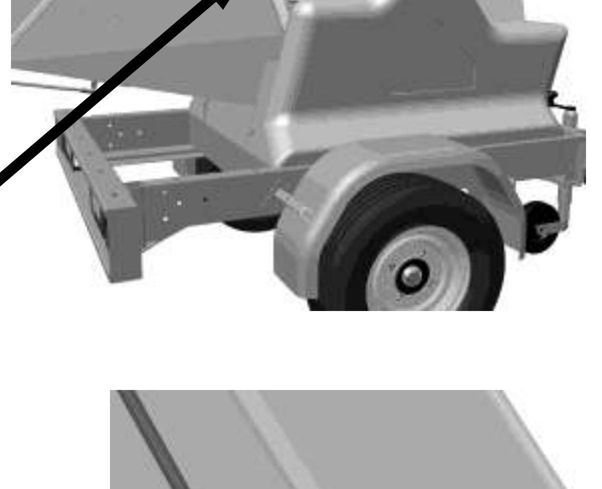
ATTENTION !
Si pour une raison inconnue le broyeur a de la difficulté à broyer la matière, et que vous devez l'arrêter: **ne pas remettre en marche le moteur sans en avoir éliminé la cause et dégager la matière hors du rotor de broyage !!!**

MISE EN SERVICE



1) Vérifier que la casquette à l'extrémité supérieur de la cheminée est ouverte.

2) Mettre la manette d'accélération du moteur légèrement accélérée
   - enclencher le starter sur version essence



3) Démarrer le moteur en tournant la clé de contact.
   - retirer le starter (essence).

4) Accélérer le moteur à mi régime.

   - Laisser le moteur se mettre à température.

5) Embrayer le rotor en levant progressivement le levier d'embrayage.

6) **Accélérer le régime moteur pour l'amener à sa vitesse maximum.**



7) Déverrouiller le doigt d'indexage et mettre en rotation le rouleau ameneur en tirant vers l'arrière le manche de commande.

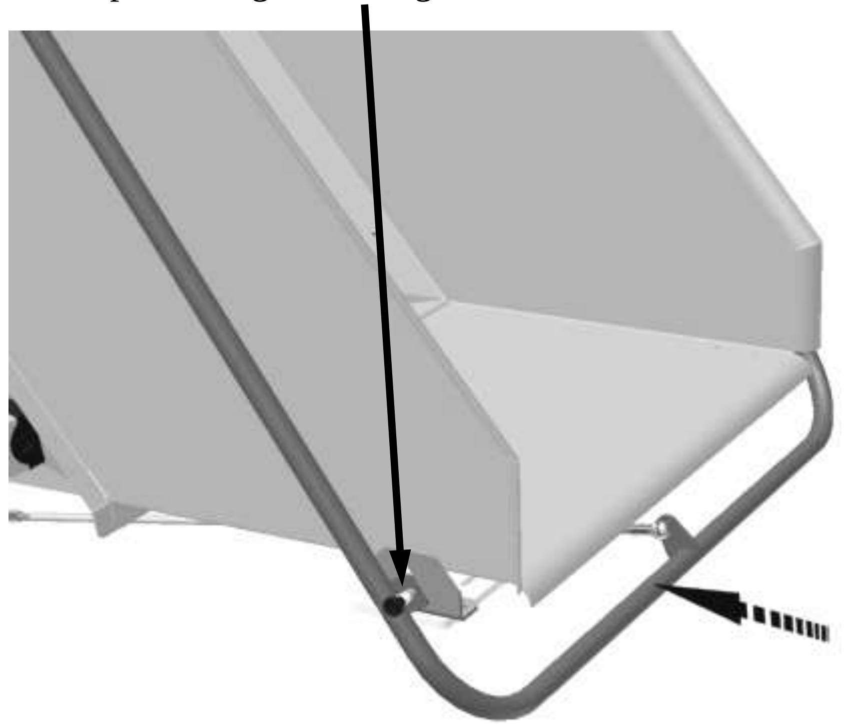
8) Commencer le broyage.



MISE HORS SERVICE

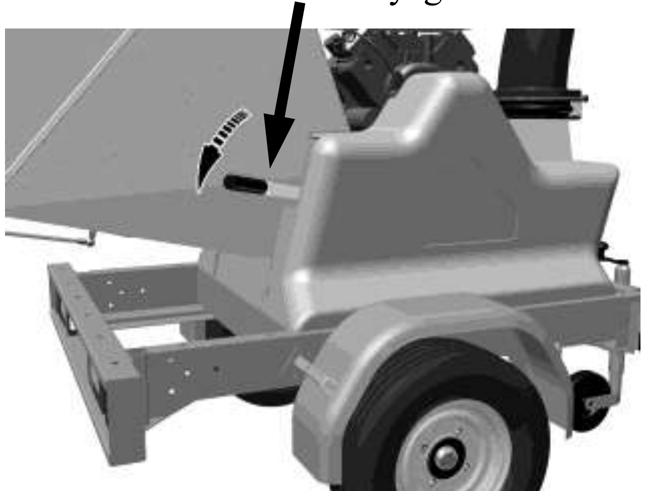
1) **<u>Laisser le broyeur se vider pendant quelques minutes pour bien éliminer les résidus de matières derrière le rouleau ameneur et dans le corps de broyage, ce qui pourrait bloquer le rotor lors du démarrage suivant.</u>**

2) Pousser vers l'avant la barre de commande pour arrêter le rouleau ameneur de manière à ce quelle soit verrouillée par le doigt d'indexage.



3) Ramener progréssivement la manette d'accélérateur au ralenti.

4) Débrayer le rotor en abaissant le levier d'embrayage



5) Arrêter le moteur en tournant la clé de contact au tableau de commande.





BIO LUBRIFIANTS POUR REDUIRE LES RISQUES DE POLLUTION

Les broyeurs SAELEN Industrie entrent déjà naturellement de par leur fonction dans le cycle de développement durable: le broyat obtenu pouvant être utilisé en compostage, en paillage ou pour le chauffage.

Forêts, parcs, chantiers à proximité d'un plan ou cours d'eau,…, les broyeurs SAELEN Industrie interviennent souvent dans des milieux naturels présentant des risques directs pour l'environnement en cas de fuite ou de perte accidentelle de lubrifiant hydraulique.
C'est pourquoi SAELEN Industrie adopte une démarche éco-responsable en équipant ses broyeurs de **lubrifiants hydrauliques biodégradables qui associent protection de l'environnement et hautes performances** en remplacement des huiles et graisses traditionnelles.

Conforme à la loi d'orientation agricole N°2006-11 élaborée et publiée au journal officiel du 06/01/2006.

Les + des Bio Lubrifiants :
- Prévention du risque de pollution de l'environnement
- Biodégradabilité élevée
- Non toxiques (à base de Colza et Tournesol)
- Renouvelables
- Indice de viscosité très élevé
- Pouvoirs anti-usure, anti-corrosion et anti-oxydant renforcés
- Sécurité accrue pour l'utilisateur
- Longévité accrue du matériel
- Faible volatilité

L'huile BIO peut être mélangée avec une huile traditionnelle lors du remplacement de celle-ci.





ENTRETIEN ET SERVICE



SECURITE D'ENTRETIEN



1) Caller la machine, enlevez la clé de contact et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées avant de procéder à l'entretien ou à la réparation.
2) Assurer vous de bien réinstaller tous les écrans protecteurs après l'intervention.

LUBRIFIANT et CARBURANT quantités:

Cougar moteur essence Vanguard 18 cv: 1,6 litres
Cougar moteur diesel Lombardini 17 cv: 1,8 litres

Cougar carburant Vanguard 18 cv: 8,5 litres
Cougar carburant Lombardini 17 cv: 15 litres

Huile hydraulique tous modèles: 8,5 litre

LUBRIFIANT préconisé:



1) Graisse pour les roulements et organes divers:
Utilisez une graisse SAE multi purpose de haute performance et extrême pression (EP).
"SAELEN BIOPLEX "

2) Huile hydraulique:
Utilisez une huile de grade AFNOR NFE 48603 Types HV iso VG 46
"MINERVA BIO HYDRO 46 "

3) Huile moteur version essence et diesel:
Utilisez une huile de grade SAE 15W40 répondant aux normes: API CH4-CG4-CF
"MINERVA POWER LONG WAY 15W-40 "

PERIODICITE DES ENTRETIENS MOTEUR:
voir notice d'entretien du fabricant moteur

PERIODICITE DES ENTRETIENS MACHINE

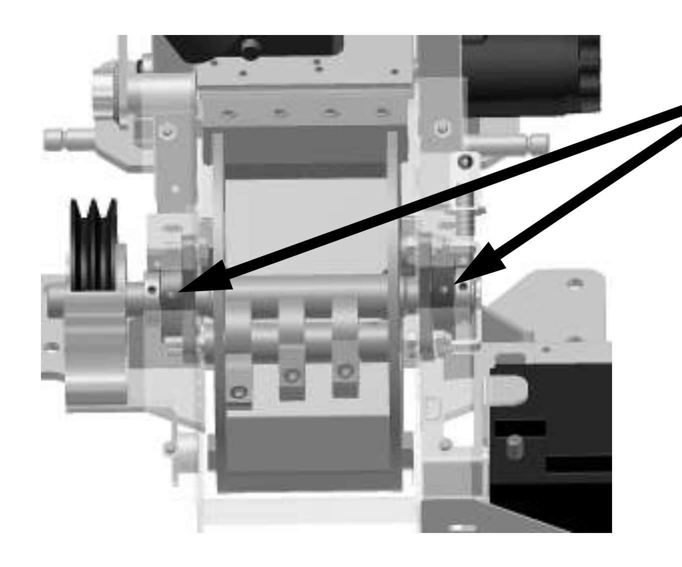
Nbr d'heures	Opérations
Journellement	**-Contrôle serrage des 2 noix crantées d'articulation attelage** -Contrôle niveau d'huile moteur -Contrôle propreté filtre à air -Contrôle propreté du circuit de refroidissement par air des moteurs essence et diesel: grille d'entée d'air des cylindres -Contrôle de l'attelage véhicule/remorque (voir p.15) -Contrôle serrage des roues -Contrôle éclairage
Tous les 50	-Graissage des deux roulements de rotor -Contrôle des couteaux et bagues de marteaux -Contrôle état des courroies de transmission rotor -Vérifier et supprimer enroulement de branchage autour des axes de roulements et moteur hydrauliques
Tous les 150	-Graissage roulement rouleau ameneur
Tous les 200	**-Changer bagues de marteaux** -Remplacement filtre à huile hydraulique la première fois puis tous les 500 heures (ou tous les 2 ans)
Tous les 300	-Contrôle niveau d'électrolyte de la batterie -Contrôle usure du contre-couteau
Tous les 500	-Remplacement de l'huile hydraulique (ou tous les 2 ans) -Remplacement du filtre hydraulique de retour (ou tous les 2 ans) -Remplacement de la crépine d'aspiration dans le réservoir (p.36)



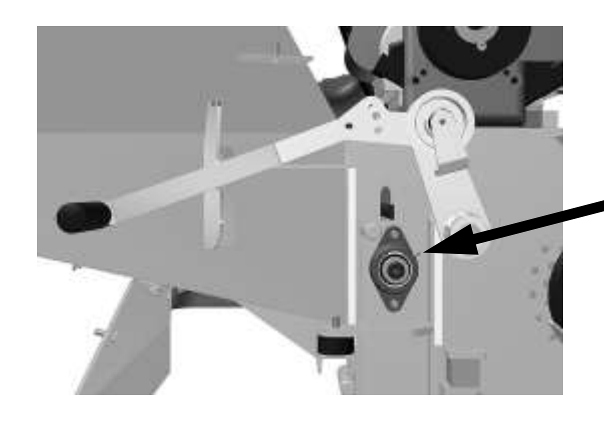
POINTS DE GRAISSAGE



Procédez au graissage et à l'entretien de la machine moteur arrêté et clé de contact retirée.

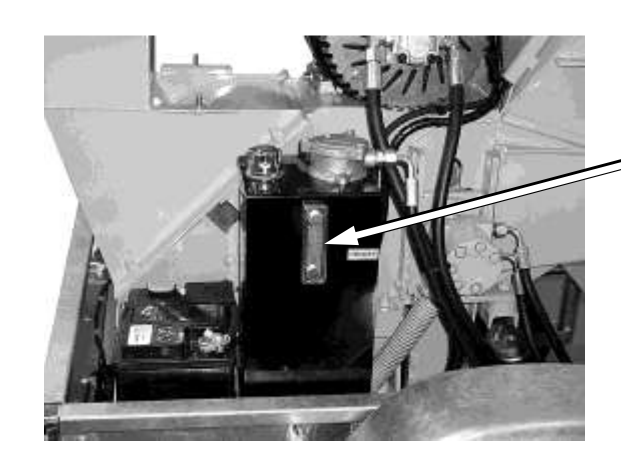


GRAISSAGE DES PALIERS DE ROTOR

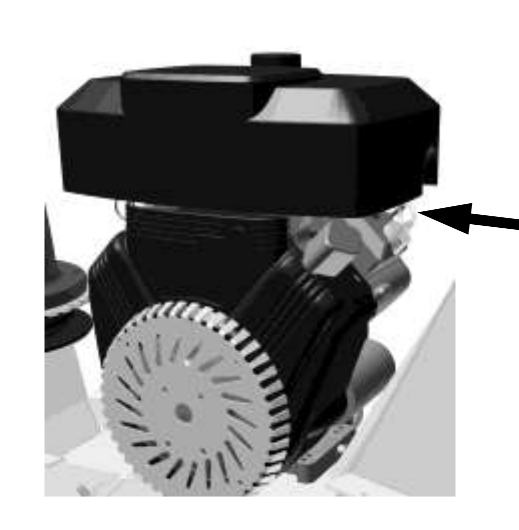


GRAISSAGE DU PALIER DE ROULEAU AMENEUR

ENTRETIEN ET SERVICE



NIVEAU DU RESERVOIR HYDRAULIQUE



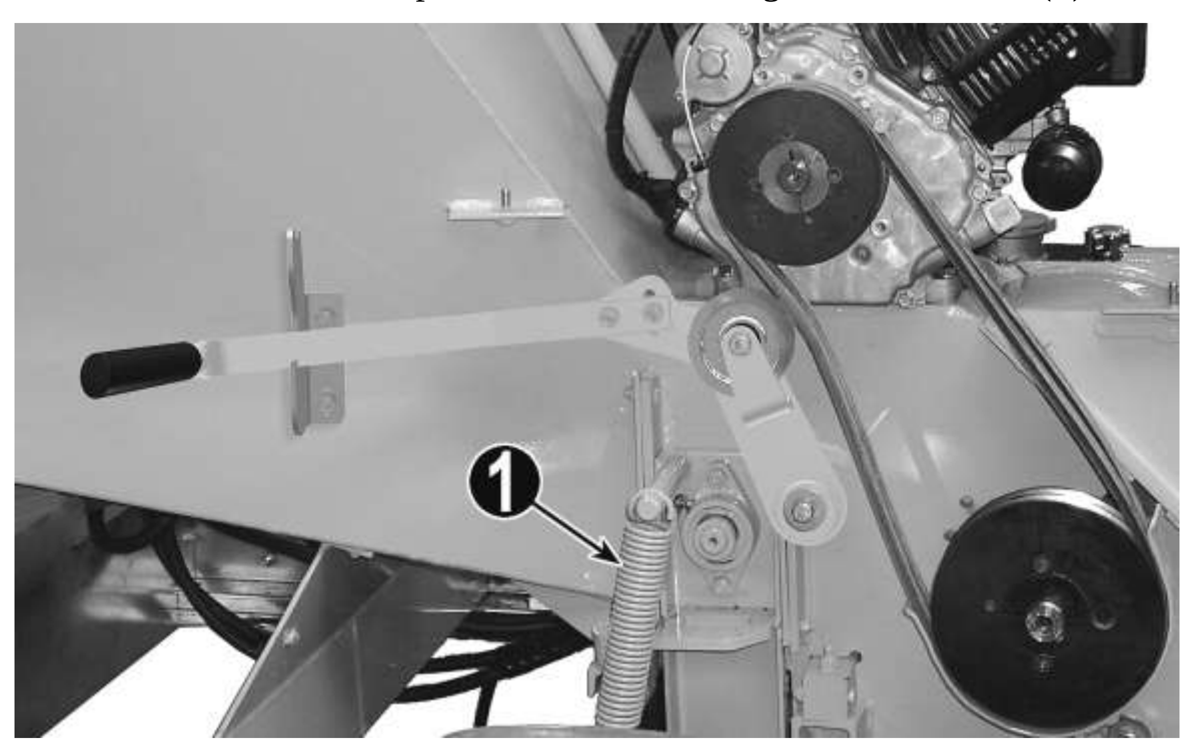
JAUGE D’HUILE MOTEUR ESSENCE VANGUARD



JAUGE D’HUILE MOTEUR DIESEL LOMBARDINI

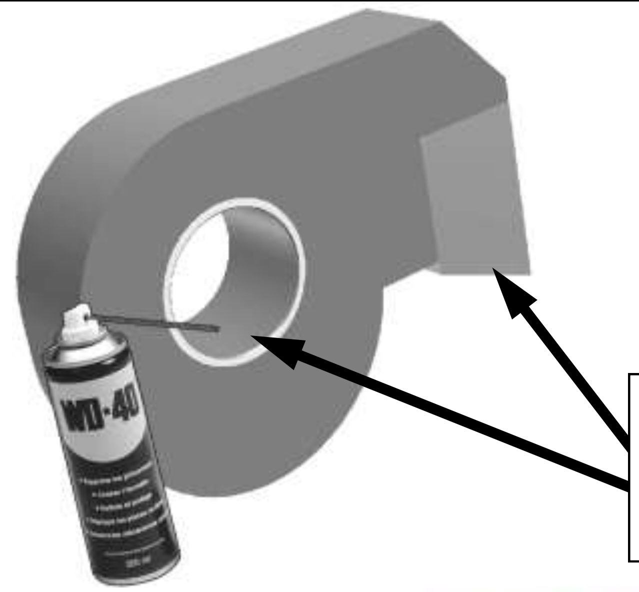
PRESSION DE L'AMENEUR SUR LA MATIERE

L'ameneur exerce une pression sur la matière grâce aux ressorts **(1)**.



VERIFICATION DES COUTEAUX ET PASTILLES DE MARTEAUX

Pour un entretien simplifié, les marteaux sont désormais montés sans graisseur avec des bagues d'usure spécifiques.
L'absence de graisseurs sur les marteaux ne doit cependant pas vous priver de vérifier régulièrement les pastilles de marteaux et les couteaux.



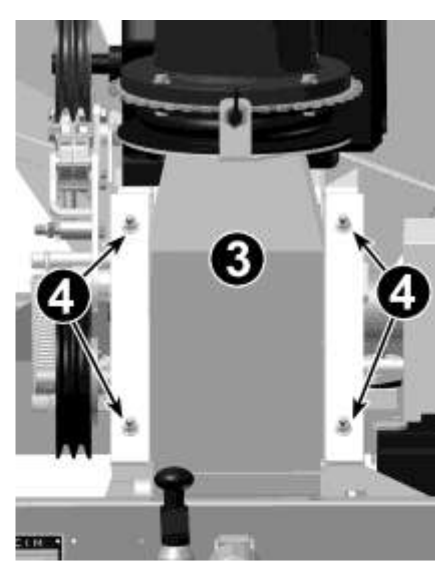
Lors du contrôle, vérifier la liberté de rotation des marteaux.
En cas de point dur; pulvériser du dégrippant (ex. WD40) sur les axes et tapoter le/les marteaux à l'aide d'un maillet.

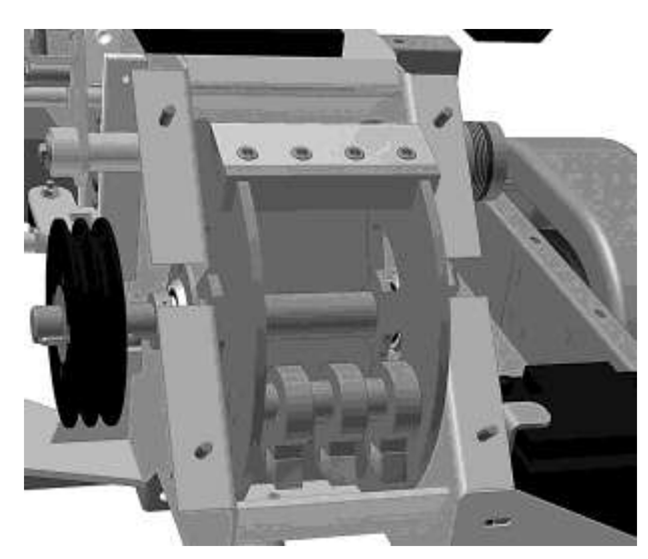
Fréquence des contrôles:

- contrôle marteaux et couteaux : 50h
- changer bagues de marteaux : 200h

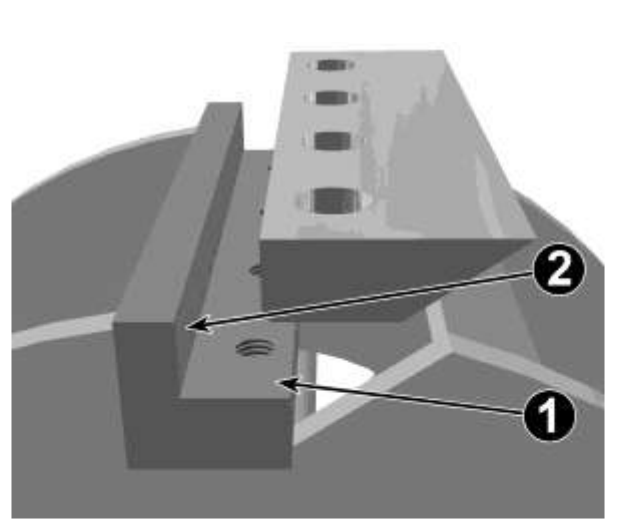
DEMONTAGE POUR REMPLACEMENT DES COUTEAUX ET PASTILLES DE MARTEAUX

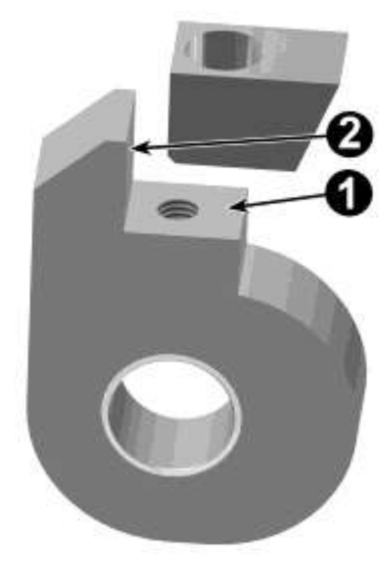
Pour cette intervention il est impératif de retirer la clé de contact.





Pour accéder aux couteaux et pastilles, retirer les 4 écrous **(4)** et déposer la rallonge de corps **(3)** avec sa cheminée.
- Vérifier que les marteaux soient libres en rotation sur leur axe.





- Les vis 6 pans creuses **classe 12.9** de maintient des couteaux et des pastilles de marteaux sont montées en usine sans frein-filet au couple de **16 M.kg (157 N.m)** . Pour leur démontage, utilisez une clé adaptée et en bon état.
- Retirer toutes les vis des couteaux et des pastilles. (lors du remontage, n'utilisez que des vis neuves **classe 12.9**).
- Nettoyer les faces d'appui; sièges **(1)** et talons **(2)** ; des couteaux et des pastilles de marteaux.



-Remonter des couteaux affûtés de poids identiques ou neufs.

<u>IMPORTANT :</u>L'affûtage doit être effectué par un professionnel sur une machine spécialement adaptée pour cela, et non à l'aide d'une meuleuse.
Veillez également à ce que l'angle de 35° du tranchant soit respecté.
La longueur minimale (A) après affûtage ne doit pas être inférieur à 50 mm. (La longueur du couteau neuf est de 60 mm)



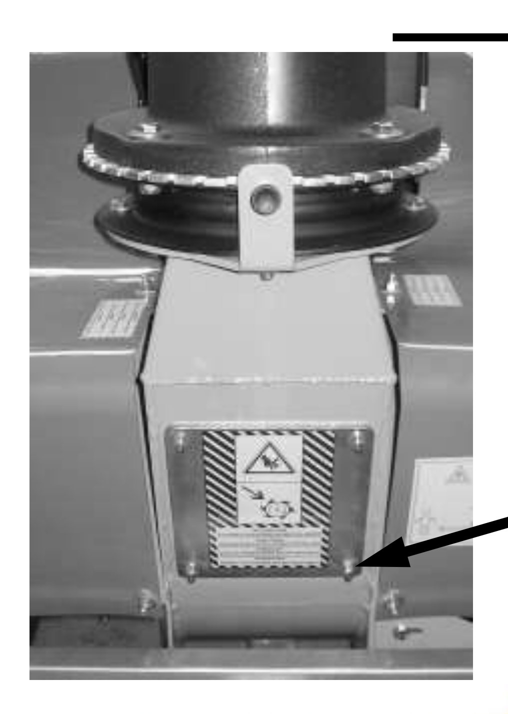
<u>-Resserer les vis classe 12.9 au couple de 16 M.kg (157 N.m) en s'assurant que les couteaux et les pastilles sont bien en appui contre leur talon.</u>

<u>Un serrage au couple des vis est primordial pour empêcher leur desserrage fortuit.</u>

-Remonter la rallonge de corps **(3)**

-Démarrer le moteur et le laisser monter en température pendant quelques minutes.

-Embrayer pour que le rotor ce mette à tourner et vous assurer qu'aucune vibration anormale ne perturbe la bonne marche de la machine.



<u>Trappe de visite rotor:</u>

Moteur à l'arrêt, clé de contact retirée

Cette trappe de visite permet après avoir dévissé ses quatre écrous de fixation, de visualiser l'usure des outils de coupe.

Toujours attendre l'arrêt complet du rotor avant de dévisser les écrous de fixation de la trappe.

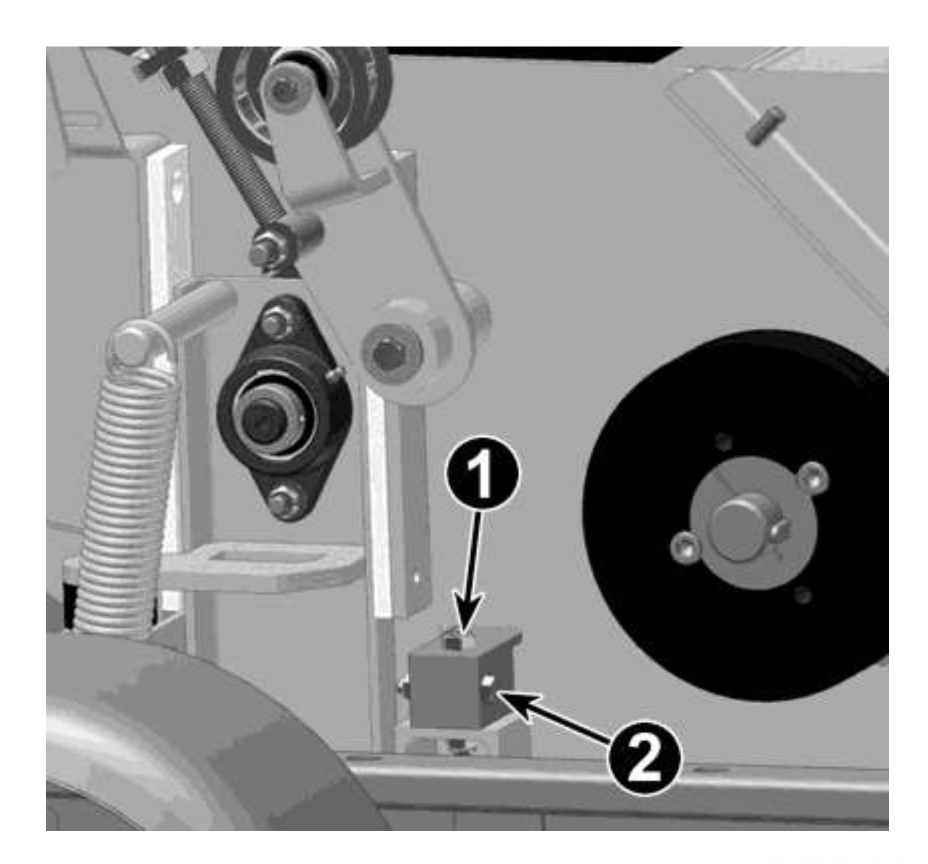
DEMONTAGE POUR CONTROLE DU CONTRE-COUTEAU

Pour cette intervention il est impératif de retirer la clé de contact.

-Retirer les deux boulons de maintient diam.10 **(1)** ainsi que les deux boulons de sécurité **(2)** diam.8 à chaque extrémité du contre-couteau.

-Le chasser en le faisant glisser dans son logement d'un coté ou l'autre. Si l'arrête présente une usure; extraire complètement le contre couteau de son logement, et le remonter en le décalant d'un quart de tour afin de présenter une arrête neuve face aux couteaux.
(Les quatre arrêtes peuvent être utilisées)

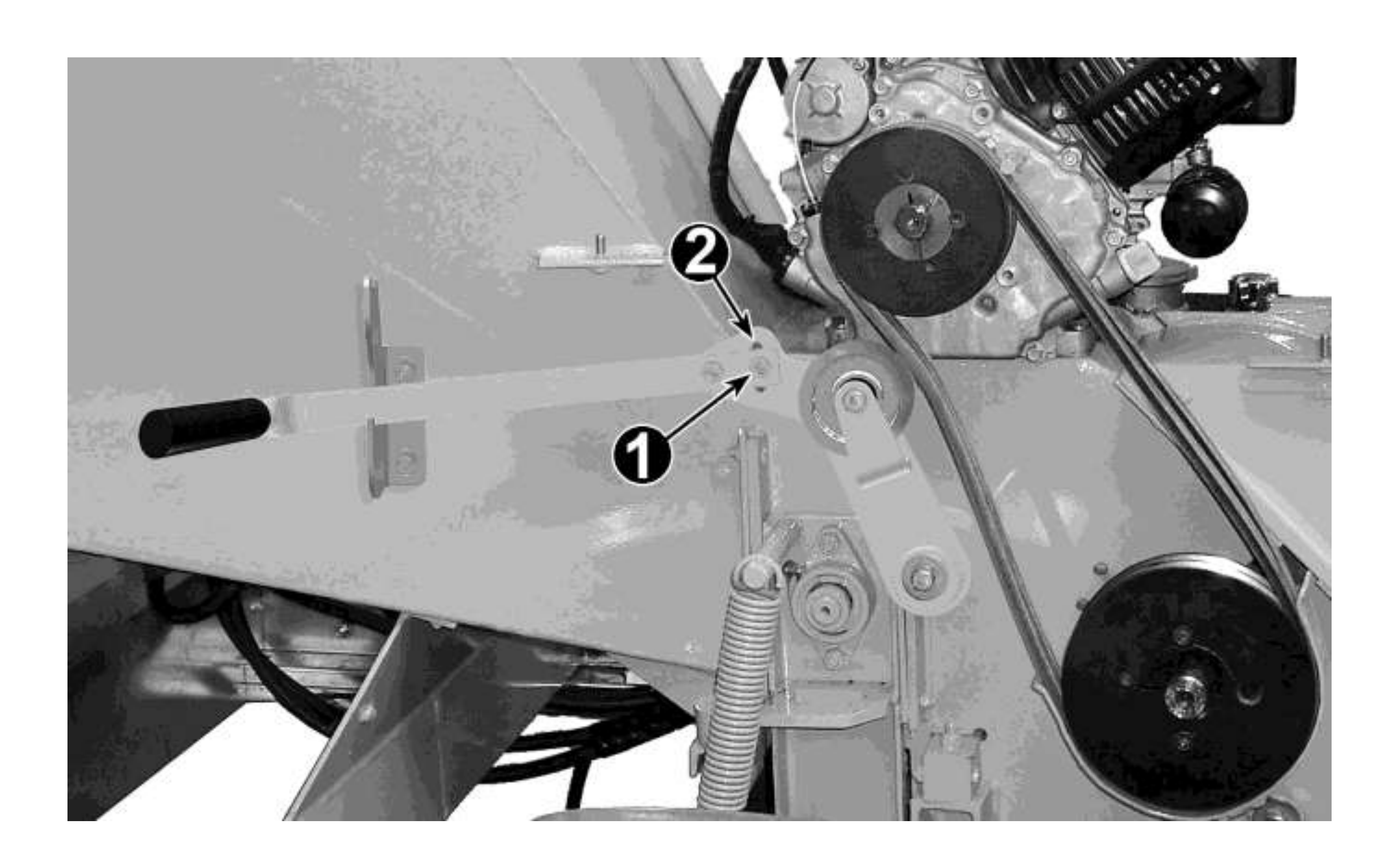
-Remettre les deux boulons **(1)** et **(2)**.



REGLAGE DES COURROIES DU ROTOR

Le réglage de la tension des courroies se fait par pivotement du boulon **(1)** à l'extrémité du levier dans la lumière **(2)**.

Prendre garde de ne pas tendre exagérément les courroies.
Cette opération doit être effectué par un technicien qualifié.



Pour un débrayage et un embrayage optimal, toujours utiliser des courroies Kevlar. Jamais de courroies classiques noires (caoutchouteuses) trop adhérentes qui finiront par "brûler" prématurément.

DESCRIPTION ET MANIPULATION

DESCRIPTIF MOTEUR ET TABLEAU DE BORD

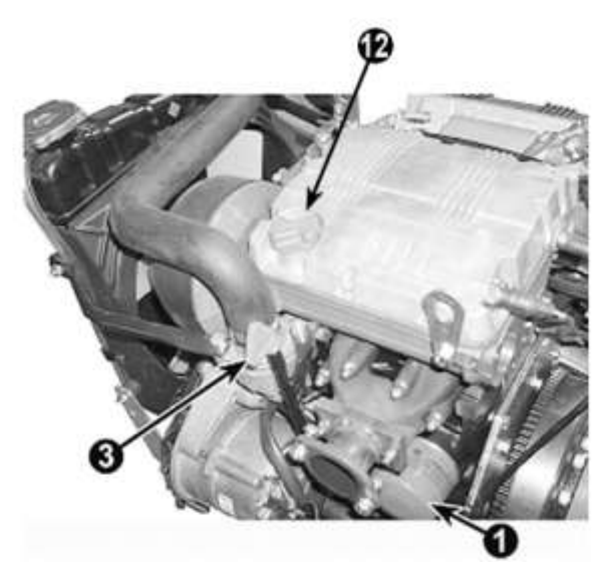
(1) Filtre à huile
(2) Levier d'accélérateur
(3) Jauge à huile
(4) Filtre à air
(5) Filtre à carburant
(6) Clé de contact
(7) Commande Starter
(8) Manocontact pression d'huile
(9) Voyant fonctionnement OK
(10) Témoin de pression d'huile
(11) Bouchon réservoir carburant
(12) Bouchon remplissage d'huile
(13) Robinet carburant
(14) Témoin de préchauffage
(15) Témoin de charge
(16) Compteur d'heures
(17) Témoin température d'eau
(X) non utilisé

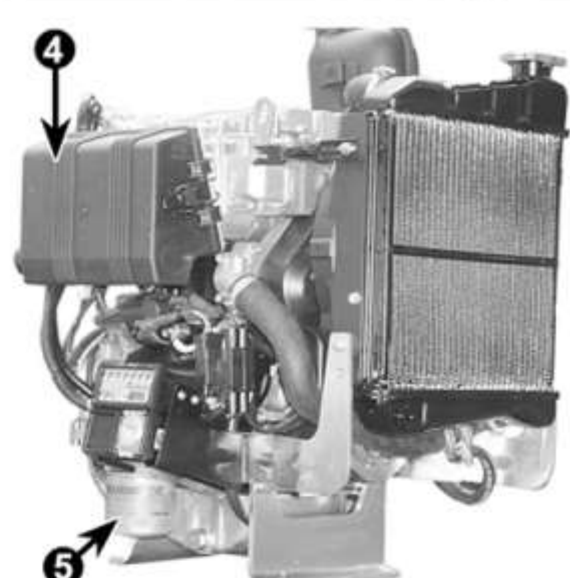
Arrêt moteur en cas d'anomalie détectée par les contrôleurs (8) (10) et (17)

VANGUARD 18 Cv ESSENCE



LOMBARDINI 17 Cv DIESEL









DESCRIPTION ET MANIPULATION

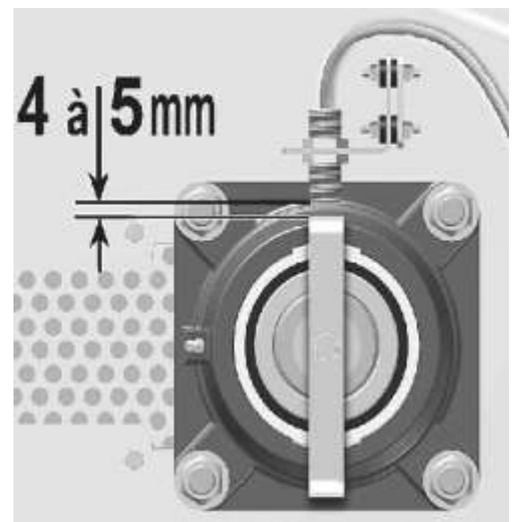
SYSTEME ANTI BOURRAGE ‘VarioStress’

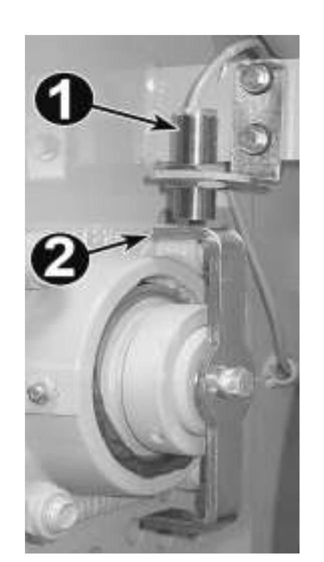
Les machines **COUGAR EVO Essence et Diesel** sont équipées d’un contrôleur M18 (diamètre 18) de rotation du rotor.
Celui-ci permet de ne pas bourrer la machine: en effet il fourni en permanence l'indication de la vitesse de rotation du rotor de coupe au boîtier VarioStress. Quand la vitesse du rotor descend en dessous du seuil réglé en usine, l’alimentation hydraulique de l’ameneur est coupée, de ce fait l’ameneur s’arrête, la machine n’est plus alimentée en matière et le moteur peut reprendre sa vitesse de travail (3600T/mn). Quand la vitesse repasse au dessus du seuil bas, l’ameneur est réalimenté en huile et celui-ci se remet en rotation.

Trois plages de régime anti-bourrage sont disponibles: voir page suivante.

Le contrôleur de vitesse est situé en bout d'arbre de rotor.

La distance entre le contrôleur de vitesse **(1)** et l’indexeur **(2)** donneur d’impulsion est de **4 à 5 mm**. Tourner le rotor d'1/2 tour pour vérifier l'écartement sur le deuxième doigt; le plier légèrement si nécessaire, afin de le mettre également à la même valeur.



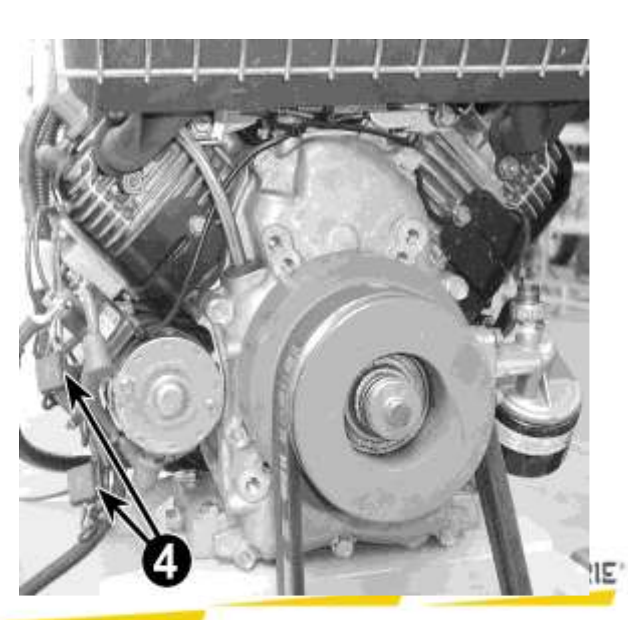


Les fusibles de protection **(4)** 10Amp se trouvent:

Cougar Vanguard essence 18 cv:
- 2 à coté du démarreur

Cougar Lombardini 17 cv:
- 1 à coté du démarreur
- 1 dans la boite de dérivation

<u>**NB:**</u> sur la **version Diesel** il y a également un fusible de 15 amp. d'origine dans le tableau de bord Lombardini

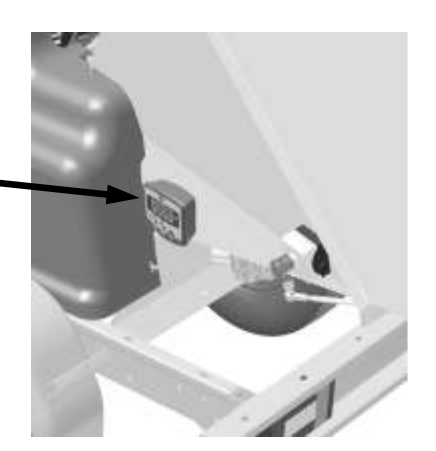




DESCRIPTION ET MANIPULATION

SYSTEME ANTI BOURRAGE VarioStress:

Plages d'utilisation:



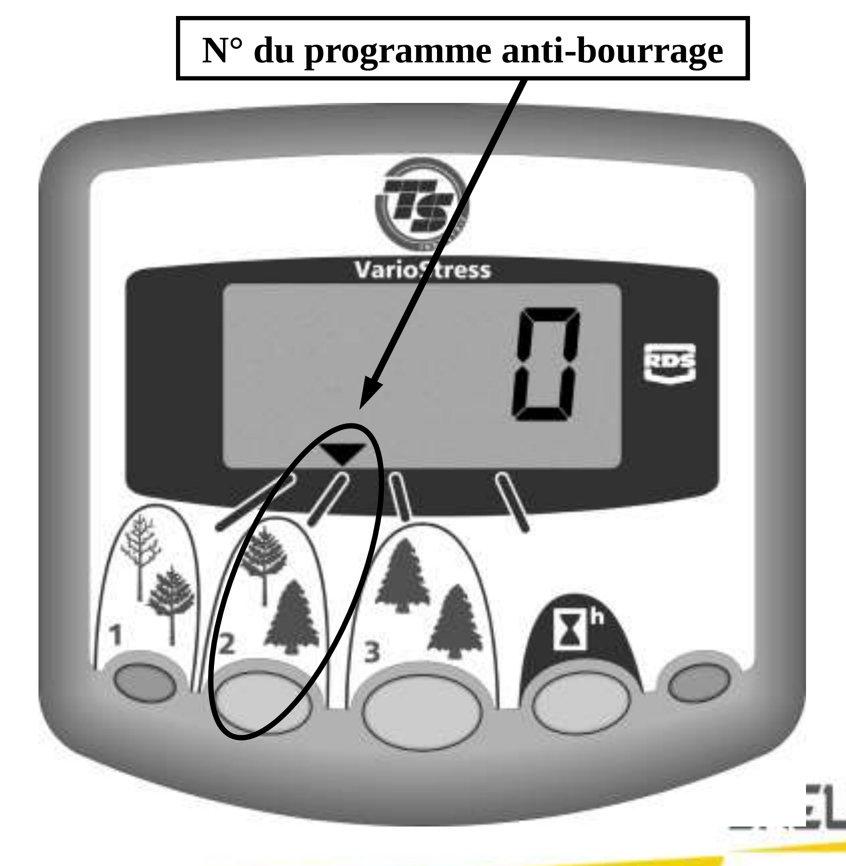
Le boîtier anti-bourrage VarioStress possède 3 plages d'utilisation préréglées en usine. L'utilisateur peut s'il le désire choisir parmi ces 3 possibilités celle qui convient le mieux en fonction du type de matière à broyer.

Plage **1**: privilégie le rendement en exploitant une plage moteur étendue, principalement pour le broyage de branches et matières légères.

Plage **2**: adapté à un broyage de matières mitigées branches, végétaux et conifères.

Plage **3**: utilise une plage moteur plus élevée afin de favoriser la ventilation pour le broyage prolongé de végétaux et conifères qui sont des matières lourdes et denses.

En sortie d'usine, les CASTOR / COUGAR sont calés sur la plage intermédiaire **2**





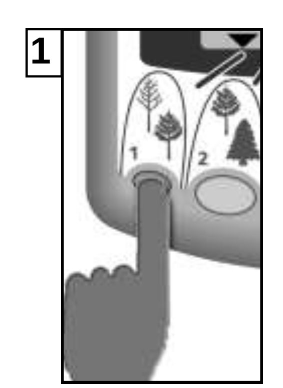
DESCRIPTION ET MANIPULATION

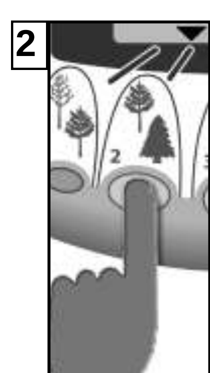
SYSTEME ANTI BOURRAGE VarioStress: suite

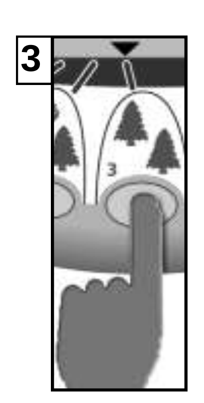
Choix d'une plage:

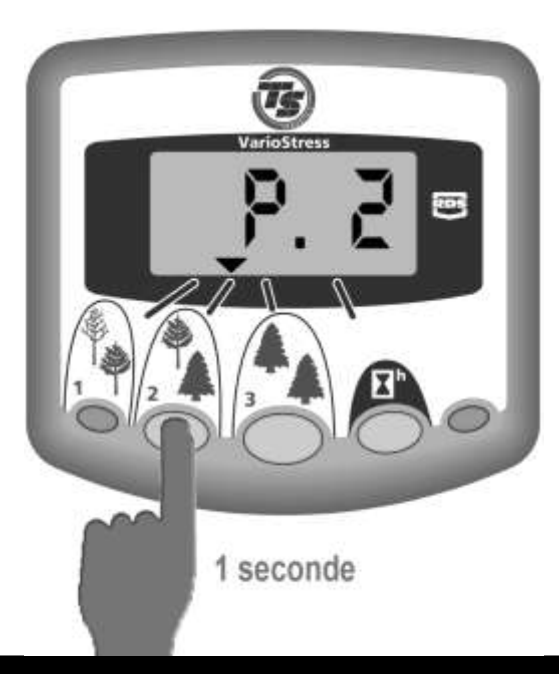
- Moteur en marche ou à l'arrêt, contact enclenché

Utiliser les touches **1**, **2** ou **3** pour afficher la plage souhaitée







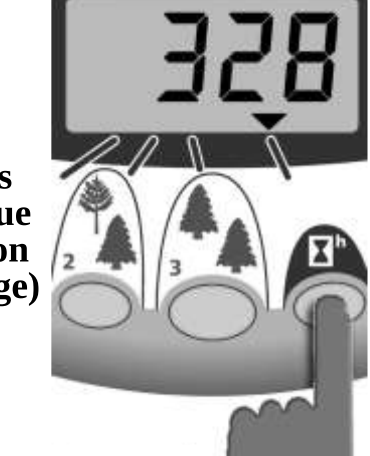


Nota: Vous devez rester appuyé ~1 seconde pour passer d'une plage à l'autre

-Affichage permanent de la vitesse de rotation moteur



-Affichage des heures de fonctionnement par appui sur la touche: ⧗ **h** moteur à l'arrêt ou en fonctionnement.



(le comptage des heures ne s'effectue que s'il y a rotation du rotor de broyage)

Rester appuyé ~ 1 seconde

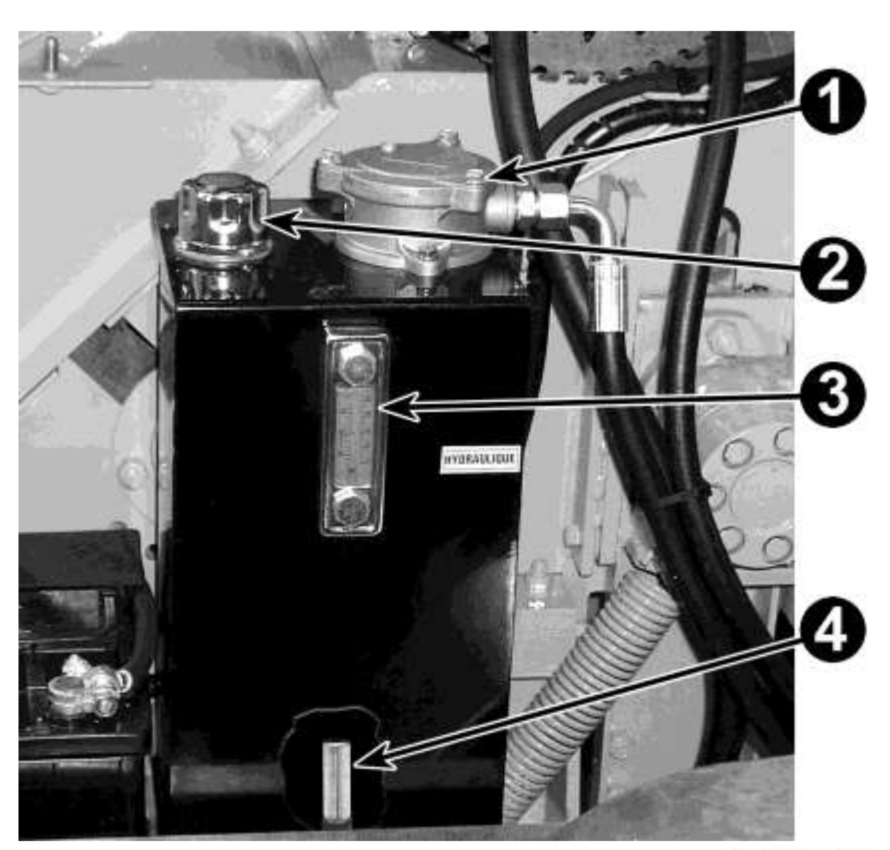
RESERVOIR HYDRAULIQUE

-Le filtre de retour hydraulique **(1):**
-retirer les trois vis du couvercle pour accéder à la cartouche filtrante

-Le bouchon de remplissage **(2)**

-La jauge de niveau **(3)**

-La crépine d'aspiration **(4)** dans le réservoir (accessible en déposant le raccord d'aspiration sous le réservoir)





BOUTON D'ARRET D'URGENCE

La machine possède deux boutons coup de poing d'arrêt d'urgence placé de chaque coté de la trémie d'alimentation.

Lorsqu'on les actionnent, ces boutons coup de poing ont deux fonctions :

1) arrêter le moteur thermique

2) arrêter instantanément la marche avant du rouleau ameneur



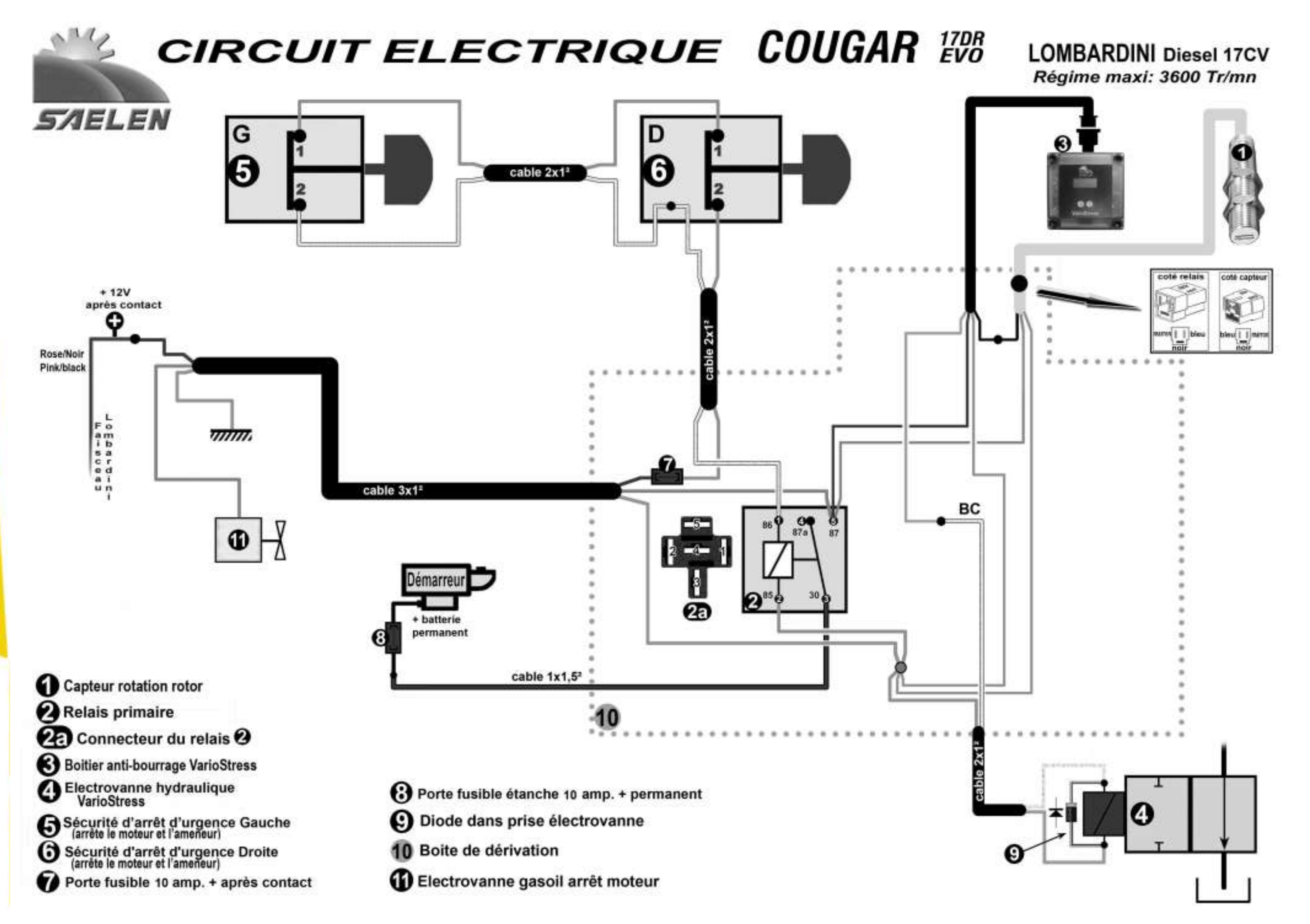
DÉPANNAGE

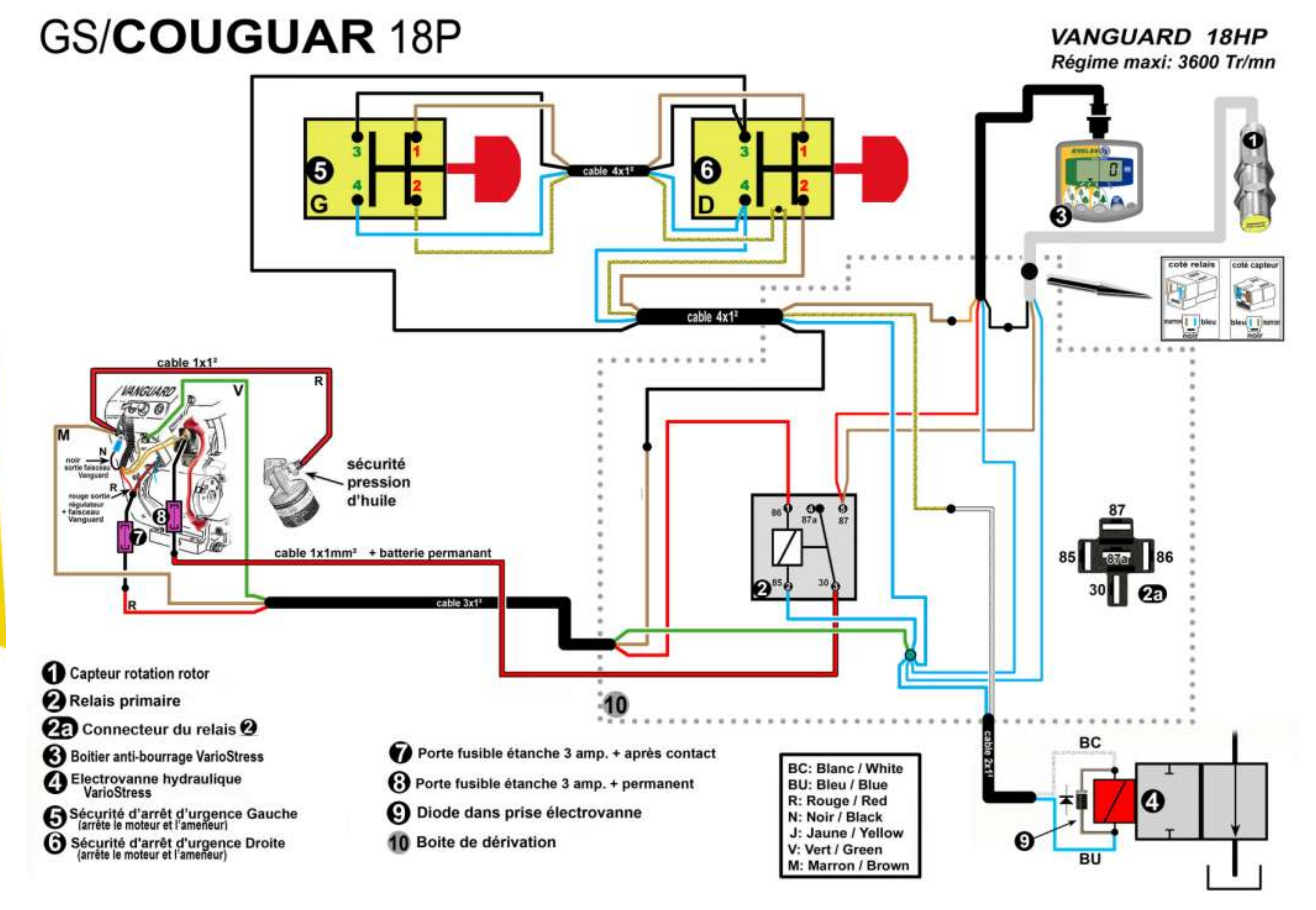
Dans la présente section, nous avons dressé une liste de problèmes, leurs causes, ainsi que les solutions à apporter si éventuellement vous veniez à les rencontrer.
Le cas échéant où vous auriez à faire face à un problème n'étant pas mentionné dans la section dépannage, nous vous demandons de bien vouloir communiquer avec votre revendeur. Assurer vous d'avoir votre manuel de l'utilisateur ainsi que le n° de série de votre broyeur.

PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	- Sécurité(s) coup de poing enclenché(es) -La batterie est déchargée -Les cables d'alimentation sont abimés -Électrovanne arrêt moteur défectueuse (diesel) -Fusible(s) claqué(s)	- Désenclencher -Charger ou remplacer la batterie -Contrôler les circuits électriques -Contrôler l'électrovanne - Remplacer le(s) fusible(s) (voir p.33)
Diminution de puissance moteur	-Filtre G.O. ou essence colmaté -Couteaux et marteaux émoussés	-Remplacer le filtre -Affuter ou remplacer les couteaux. Changer les pastilles des marteaux
L'ameneur refuse de tourner	-Moteur hydraulique ou pompe défectueux -Trop peu d'huile dans le réservoir	-Contrôler ou remplacer la pièce défectueuse -Contrôler le niveau d'huile
Le volant de coupe ne tourne pas alors que le moteur fonctionne	-Courroies défectueuses ou insuffisament tendues	-Remplacer et/ou régler le galet tendeur
La machine a de la difficulté à broyer	-Couteaux et marteaux émoussés -Courroies défectueuses ou insuffisamment tendues -Système anti-bourrage hors service	-Affuter ou remplacer les couteaux. Changer les pastilles de marteaux -Remplacer et/ou tendre les courroies -Contrôler le fusible (voir p.33)
L'ameneur en marche avant ne régule pas , même en dessous du seuil d'intervention du VarioStress	-Problème électrique ou hydraulique	-Contacter votre revendeur

SPÉCIFICATIONS

	COUGAR 18P VANGUARD ESSENCE ***COUGAR DR*** LOMBARDINI DIESEL
Capacité:	90 mm bois dur 100 mm bois tendre
Rendement horaire:	10 m3
Longueur:	3,20 m
Largeur:	1,33 m
Hauteur:	1,91 m
Poids:	ER: 480 Kg DR: 500 Kg
Nombre de marteaux:	6
Nombre de couteaux:	2
Diamètre du rotor:	400 mm
Poids du rotor:	40 Kg
Largeur du rotor:	200 mm
Puissance moteur:	18 Cv Vanguard essence 17 Cv Lombardini diesel
Capacité carburant:	Vanguard: 8,5 L. Lombardini: 15 L.
Vitesse moteur:	3600 T/mn
Vitesse rotor:	2650 T/mn
Anti bourrage:	OUI
Alimentation hydraulique:	OUI
Capacité hydraulique:	8,5 L.
Pression hydraulique:	150 bars
Essieu routier:	OUI
Nombre de roues:	2
Dimenssion des pneus:	5.00x10
Pression d'air:	2 bars


CIRCUIT ELECTRIQUE
COUGAR 17DR EVO
LOMBARDINI Diesel 17CV
Régime maxi: 3600 Tr/mn
SAELEN
G
5
1
2
D
6
cable 2x1²
3
1
coté relais
coté capteur
marron
bleu
noir
+ 12V
après contact
Rose/Noir
Pink/black
Faisceau Lombardini
cable 3x1²
7
BC
86
87a
87
85
30
2a
Démarreur
+ batterie permanent
8
cable 1x1,5²
10
cable 2x1²
4
9
11
1 Capteur rotation rotor
2 Relais primaire
2a Connecteur du relais 2
3 Boitier anti-bourrage VarioStress
4 Electrovanne hydraulique VarioStress
5 Sécurité d'arrêt d'urgence Gauche (arrête le moteur et l'ameneur)
6 Sécurité d'arrêt d'urgence Droite (arrête le moteur et l'ameneur)
7 Porte fusible 10 amp. + après contact
8 Porte fusible étanche 10 amp. + permanent
9 Diode dans prise électrovanne
10 Boite de dérivation
11 Electrovanne gasoil arrêt moteur


GS/COUGUAR 18P
VANGUARD 18HP
Régime maxi: 3600 Tr/mn
5
G
3
4
1
2
6
D
cable 4x1²
cable 4x1²
coté relais
coté capteur
marron
bleu
noir
cable 1x1²
V
R
M
N
noir sortie faisceau Vanguard
R
rouge sortie régulateur + faisceau Vanguard
sécurité pression d'huile
cable 1x1mm² + batterie permanant
cable 3x1²
86
87a
87
85
30
85
86
30
2a
cable 2x1²
BC
BU
10
1 Capteur rotation rotor
2 Relais primaire
2a Connecteur du relais 2
3 Boitier anti-bourrage VarioStress
4 Electrovanne hydraulique VarioStress
5 Sécurité d'arrêt d'urgence Gauche (arrête le moteur et l'ameneur)
6 Sécurité d'arrêt d'urgence Droite (arrête le moteur et l'ameneur)
7 Porte fusible étanche 3 amp. + après contact
8 Porte fusible étanche 3 amp. + permanent
9 Diode dans prise électrovanne
10 Boite de dérivation
BC: Blanc / White
BU: Bleu / Blue
R: Rouge / Red
N: Noir / Black
J: Jaune / Yellow
V: Vert / Green
M: Marron / Brown

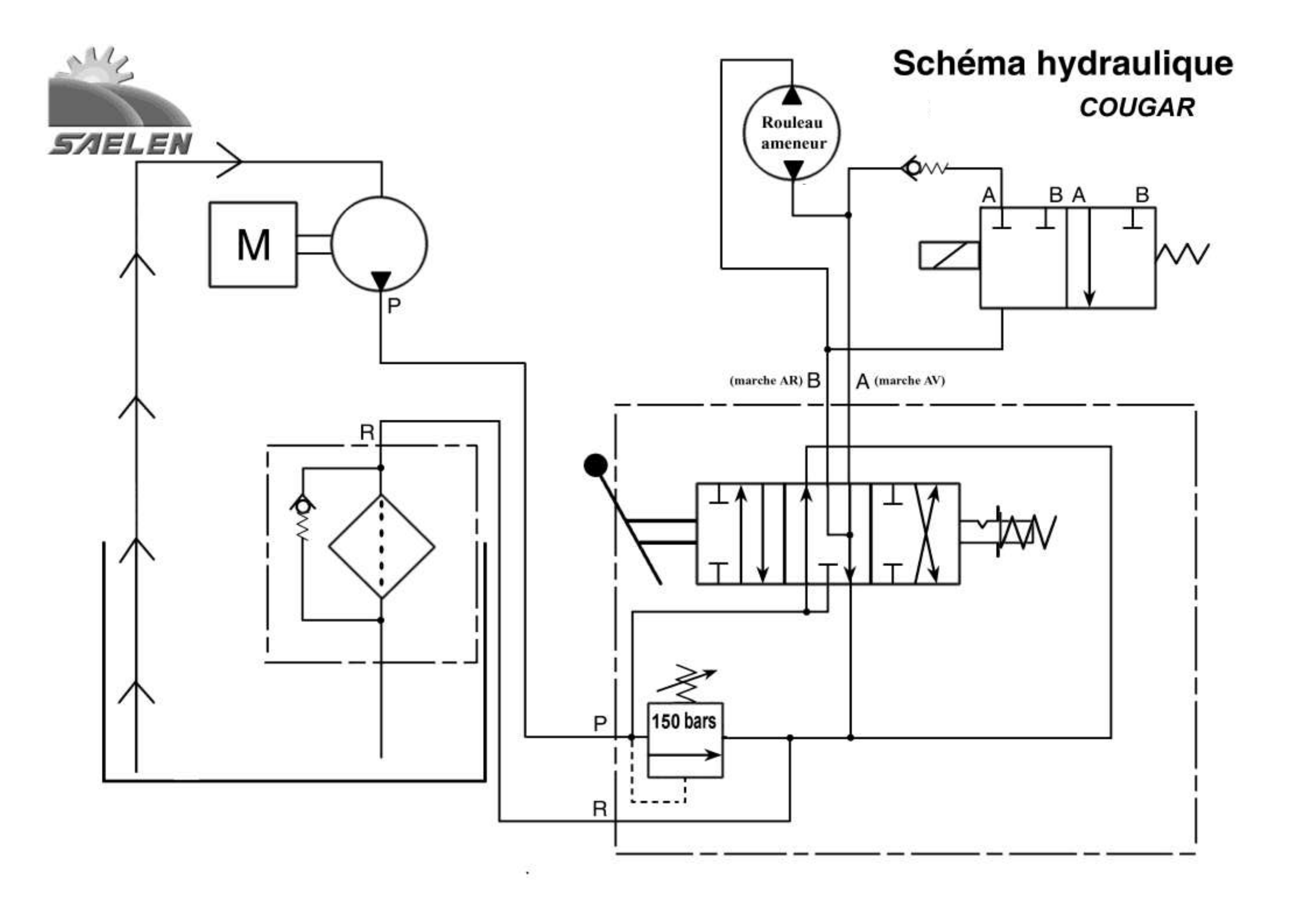


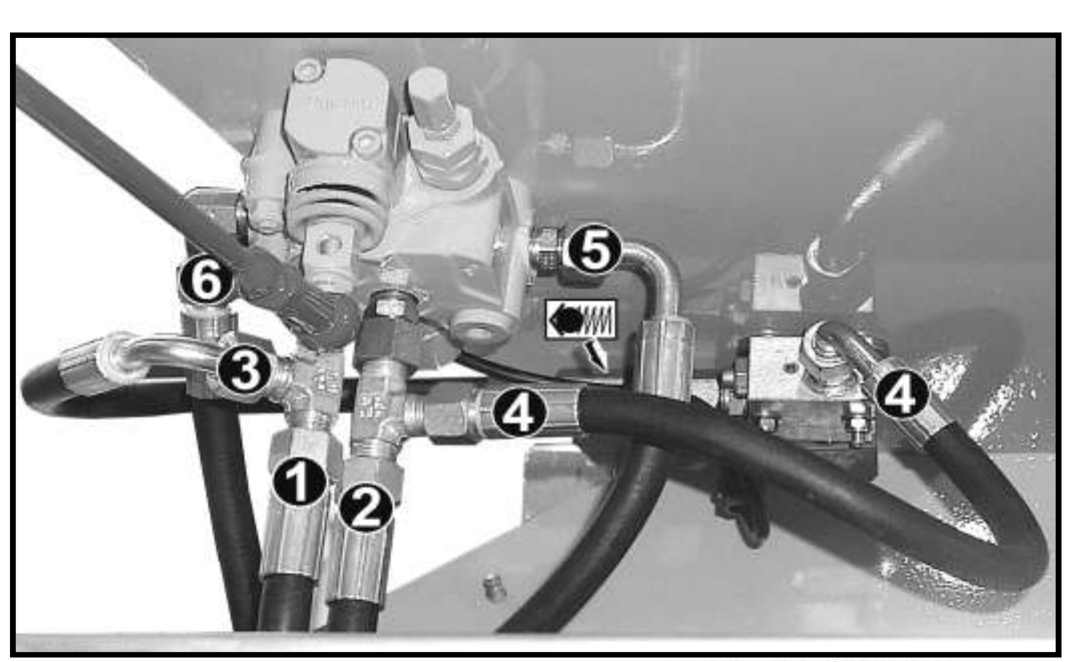
Schéma hydraulique
COUGAR
SAELEN
M
P
R
Rouleau ameneur
A
B A
B
(marche AR) B
A (marche AV)
150 bars
P
R

REPERAGE DES FLEXIBLES

COUGAR

BRANCHEMENT DES FLEXIBLES HYDRAULIQUES

(1): lg 1000
(2): lg 1000
(3): lg 400
(4): lg 400
(5): lg 1400
(6): lg 1400
(7): lg 800





DECLARATION DE CONFORMITE

LA SOCIETE **SAELEN**
3 rue Jules Verne
L'Orée du Golf
59790 RONCHIN FRANCE
Tél : 0.820.201.880 - Fax : 0.820.201.990

DECLARE PAR LA PRESENTE QUE LA MACHINE :

Marque : SAELEN
Type : **COUGAR 17 DR**
Puissance moteur : **13 kW à 3600 Tr/min**
Documentation technique détenue par Stéphane MORBU.

que le produit est en conformité avec les directives Européennes suivantes :

- **2006/42/CE** Directive « machine »
- **2004/108/CEE** Directive « électro-magnétique »
- **97/68/CE** Directive « pollution ».
- **2000/14/CE** Directive « bruit ».

Procédé d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/CE Annexe V.

Puissance installée à 3600 Tr/Min	*Niveau de puissance Acoustique mesurée*	*Niveau de puissance Acoustique garantie (Lwa)*
13 Kw	**123 dBA**	**126 dBA**

Références des normes harmonisées utilisées :

- **EN 13525/A2**

Fait à RONCHIN, le 18 Décembre 2009

Stéphane MORBU (Ingénieur Fabrication SAELEN)



DECLARATION DE CONFORMITE

LA SOCIETE **SAELEN**

3 rue Jules Verne
L'Orée du Golf
59790 RONCHIN FRANCE
Tél : 0.820.201.880 - Fax : 0.820.201.990

DECLARE PAR LA PRESENTE QUE LA MACHINE :

Marque : SAELEN
Type : GS/**COUGAR 18P**
Puissance moteur : **13,4 kW à 3600 Tr/min**
Documentation technique détenue par Mathieu Willerval.

que le produit est en conformité avec les directives Européennes suivantes :

- **2006/42/CE** Directive « machine »
- **2004/108/CEE** Directive « électro-magnétique »
- **97/68/CE** Directive « pollution ».
- **2000/14/CE** Directive « bruit ».

Procédé d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14/CE Annexe V.

Puissance installée à 3600 Tr/Min	*Niveau de puissance Acoustique mesurée*	*Niveau de puissance Acoustique garantie (Lwa)*
13,4 Kw	**123 dBA**	**126 dBA**

Références des normes harmonisées utilisées :

- **EN 13525/A2**

Fait à RONCHIN, le 18 Décembre 2009

Mathieu Willerval (Directeur Fabrication SAELEN)

Saelen

3 rue Jules Verne
L'Orée du Golf - BP 17
59790 Ronchin
Tél : + 33 (0)3 20 43 87 87
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73
contact@saelen.fr www.salen.Fr

Pièces détachées

Tél : + 33 (0)3 20 43 24 89
Fax : +33 (0)3 20 34 12 73

TS Industrie

TS Industrie GmbH
Weserstr. 2
D - 47506 Neukirchen - Vluyn (Germany)
Tel.: +49 2845 / 9292-0
Fax: +49 2845 / 9292-28
kontakt@ts-industrie.de

